

estro F A

ZA ZOCCOLI DI COPERTURA (I)

ZA COVERING FEET (GB)

ZA PIEDS DE FINITION (F)

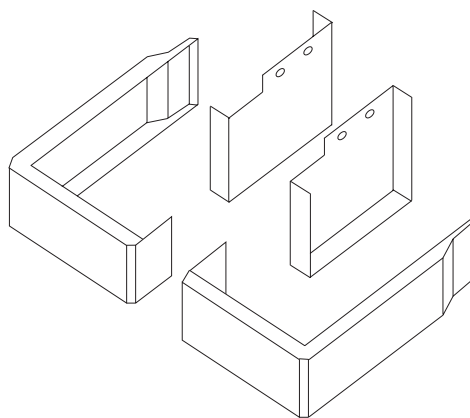
ZA SOCKELBLENDEN (D)

ZA PATAS DE COBERTURA (E)

ZA BASES DE COBERTURA (P)

ZA AFDEKKINGSSOKKELS (NL)

ZA TAKARÓLÁBAK (H)



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
== ISO 9002 ==

I

I Gli zoccoli di copertura ZA, per il montaggio unicamente sulla serie estro F A, vengono forniti in coppia e sono costituiti dai distanziali per il fissaggio all'unità base e dalle coperture esterne per il fissaggio al mobile. Si utilizzano per mascherare le tubazioni idrauliche e quando non sia possibile fissare il ventilconvettore alla parete. L'altezza degli zoccoli di copertura è di 100 mm. Il kit ZA, come descritto in figura 1, è composto principalmente da:

- A** sostegni
B zoccoli di copertura
C viti autofilettanti 4,2 x 13 - 2,9 x 9,5

GB

INSTALLAZIONE

1. Smontare il mobile di copertura dal ventilconvettore.
2. Rimuovere i distanziali di allineamento come indicato in figura 2
3. Montare i distanziali (sinistro e destro) sulle rispettive fiancate dell'unità base come in figura 3.
4. Adagiare il mobile di copertura su un cartone (ad esempio l'imballo del ventilconvettore); montare gli zoccoli di copertura al mobile fissandoli alle fiancate in plastica (2 viti) ed al pannello frontale (1 vite) del mobile stesso (figura 4).

F

COME ORDINARE

Zoccoli di copertura **ZA1** da F1A a F9A codice **EYZA1**
 Zoccoli di copertura **ZA10** da F10A a F12A codice **EYZA10**

D

GB The covering feet ZA only for the assembly on the F A estro series, are supplied as pairs, and comprise a spacer for fixing to the bearing unit and an external cover for fixing to the cabinet. These feet are used to cover the piping, and whenever it is impossible to attach the fan coil to the wall. Each cover plate is 100 mm high. The ZA kit, as described in figure 1, basically consists of:

- A** supports
B covering feet
C self-tapping screws 4,2 x 13 - 2,9 x 9,5

E

INSTALLATION

1. Remove the fan coil cabinet.
2. Remove the alignment spacers as indicated in figure 2.
3. Place the spacers on the left- and right-hand sides of the bearing unit as shown in figure 3.
4. Place the cabinet on some spare piece of cardboard (e.g. the packaging), then screw the covering feet to the plastic sides (2 screws) and to the front (1 screw) of the cabinet, as shown in figure 4.

P

HOW TO ORDER

Covering feet **ZA1** for F1A - F9A code **EYZA1**
 Covering feet **ZA10** for F10A - F12A code **EYZA10**

NL

F Les pieds de finition ZA, pour le montage exclusivement sur la série estro F A, sont fournis par paire et comprennent les entretoises pour la fixation à l'unité de base et les plaques de finition externes de fixation à l'habillage.

Ils sont utilisés pour masquer les tuyaux du circuit hydraulique et lorsque le ventilconvecteur ne peut être fixé à une paroi. La hauteur des pieds de couverture est de 100 mm. Le kit ZA - selon description de la figure 1 - se compose principalement de:

- A** supports
B pieds de couverture
C vis-tarands 4,2 x 13 - 2,9 x 9,5

H

INSTALLATION

1. Démontez le meuble de protection du ventilateur-convecteur.
2. Retirez les entretoises d'alignement comme indiqué à la Figure 2.
3. Montez les entretoises (gauche et droite) sur les flasques correspondantes de l'unité de base comme indiqué à la figure 3.
4. Poser l'habillage sur un carton (par exemple l'emballage du ventil-convecteur); monter les pieds de couverture sur l'habillage en les fixant aux flasques en plastique (2 vis) et au panneau frontal (1 vis) de l'habillage (voir Figure 4).

RÉFÉRENCES À FOURNIR POUR LA COMMANDE

Pieds de couverture **ZA1** pour F1A - F9A code **EYZA1**
 Pieds de couverture **ZA10** pour F10A - F12A code **EYZA10**

D Nur für die Montage mit der estro F A Baureihe werden die Sockelblenden paarweise geliefert und bestehen aus Distanzstücken zur Befestigung an der Tragstruktur und aus Sockelblenden zur Befestigung an der Abdeckhaube. Diese werden zur Abdeckung der Hydraulikleitungen benutzt und finden immer dann Anwendung, wenn eine Befestigung des Gebläsekonvektors an der Wand nicht möglich ist. Die Höhe der Sockelblenden beträgt 100 mm. Der ZA-Bausatz besteht, wie in Abbildung 1 ersichtlich, im wesentlichen aus folgenden Teilen:

- A** Stützen
B Sockelblenden
C selbstschneidenden Schrauben 4,2 x 13 - 2,9 x 9,5

INSTALLATION

1. die Abdeckhaube vom Gebläsekonvektor abnehmen.
2. Die Fluchtungsstanzstücke entfernen (Abbildung 2).
3. Die Distanzstücke (links und rechts) an den entsprechenden Seitenteilen der Tragstruktur befestigen (Abbildung 3).
4. Die Abdeckhaube auf einen Karton stellen (z. B. Verpackungskarton des Gebläsekonvektors). Die Sockelblenden an der Abdeckhaube anbringen, indem sie an den Seitenteilen aus Kunststoff (2 Schrauben) und an der Frontplatte (1 Schraube) angeschraubt werden (Abbildung 4).

ANGABEN ZUR BESTELLUNG

Sockelblenden **ZA1** für F1A - F9A Art.-Nr. **EYZA1**
 Sockelblenden **ZA10** für F10A - F12A Art.-Nr. **EYZA10**

E

E Las patas de cobertura ZA, previstas únicamente para el montaje en la serie estro F A, se suministran por pares y están compuestas por los separadores necesarios para la fijación a la unidad base y por las coberturas externas para la fijación al envolvente. Se utilizan para cubrir las tuberías hidráulicas y en caso de imposibilidad de fijar el fancoil a la pared. La altura de las patas de cobertura es de 100 mm. La caja de montaje ZA, tal y como se describe en la figura 1, está compuesta principalmente de:

- A** soportes
B patas de cobertura
C tornillos autorroscantes 4,2 x 13 - 2,9 x 9,5

INSTALACIÓN

1. Desmonten el mueble de cobertura del ventilador convector.
2. Remover el separador de alineación de la manera ilustrada en figura 2.
3. Montar los separadores (izquierdo y derecho) en los respectivos costados de la unidad base, tal como se observa en figura 3.
4. Depositar el mueble de cobertura sobre cartón (por ejemplo sobre el mismo embalaje del fancoil); montar las patas de cobertura en el mueble, fijándolos en los costados de plástico (2 tornillos) y en el panel frontal (1 tornillo) del mueble mismo (figura 4).

CÓMO EFECTUAR UN PEDIDO

Patas de cobertura **ZA1** para F1A - F9A código **EYZA1**
 Patas de cobertura **ZA10** para F10A - F12A código **EYZA10**

P

P As bases de cobertura ZA, unicamente para montagem na série estro F A, são fornecidas aos pares e são constituídas pelos espaçadores para a fixação à unidade base e pelas coberturas externas para a fixação ao móvel. São utilizadas para camuflar as tubulações hidráulicas e ainda quando for impossível fixar o ventilconvector à parede. A altura das bases de cobertura é de 100 mm. O kit ZA, conforme descrito na figura 1, é composto principalmente de:

- A** Suportes
B Bases de cobertura
C Parafusos autorroscantes 4,2 x 13 - 2,9 x 9,5

INSTALAÇÃO

1. Desmontar o móvel de cobertura do convector de ventilação.
2. Remover os distanciadores de alinhamento, conforme indicado na figura 2.
3. Montar os distanciadores (esquerdo e direito) nas respectivas laterais da unidade base conforme a figura 3.
4. Estender com cuidado o móvel de cobertura sobre um papelão por exemplo a embalagem do convector de ventilação; montar os suportes de cobertura ao móvel fixando-os às partes laterais de plástico (2 parafusos) e ao painel frontal (1 parafuso) do próprio móvel de cobertura (figura 4).

COMO DISPOR

Bases de cobertura **ZA1** para F1A - F9A código **EYZA1**
 Bases de cobertura **ZA10** para F10A - F12A código **EYZA10**

NL

NL De afdekkokkels ZA voor de montage op uitsluitend de serie estro F A worden in paren geleverd en bestaan uit afstandsstukken voor bevestiging aan de basisunit en uit de externe afdekkingen voor de bevestiging aan de omkasting zelf.

Zij worden gebruikt om de hydraulische leidingen weg te werken en wanneer het onmogelijk is de ventilatorconvector aan de wand te bevestigen. De afdekkingsokkels zijn 100 mm hoog.

De kit ZA, zoals beschreven op afbeelding 1, bestaat voornamelijk uit:

- A** dragers
B afdekkingsokkels
C zelftappende schroeven 4,2 x 13 - 2,9 x 9,5

INSTALLATIE

1. Demonteer de omkasting van de ventilatorconvector.
2. Verwijder de uitlijnings-afstandsstukken zoals aangegeven op afbeelding 2.
3. Monteer de afstandsstukken (links en rechts) op de zijkanten van de basiseenheid, zoals op de afbeelding 3
4. Leg de omkasting op een doos (bijvoorbeeld op de verpakking van de ventilatorconvector); monteer de afdekkingsokkels zelf door hen vast te zetten aan de plastic zijkanten (2 schroeven) en aan het frontpaneel (1 schroef) van de omkasting zelf (afbeelding 4).

ALS VOLGT BESTELLEN:

Afdekkingsokkels **ZA1** voor F1A - F9A artikel nr. **EYZA1**
 Afdekkingsokkels **ZA10** voor F10A - F12A artikel nr. **EYZA10**

H

H A fedő alaplapon ZA, amelyeket kizárólag az estro F A sorozatra való felszerelésre használnak, párosan kerülnek leszállításra és távoli alapegység valamint külső elmozdítható burkolat rögzítővel ellátott.

Akkor használatos, ha a hidraulikus csöveket el akarja takarni illetve ha a ventilátorkonvektort nem lehet a falra szerelni. Burkolati alaplapon magassága 100 mm. Az ZA szett - amint látható az 1. Ábrán - fő részei:

- A** támasz
B burkolati alaplapon
C 4,2 x 13 - 2,9 x 9,5 öncsavarmenetes csavar

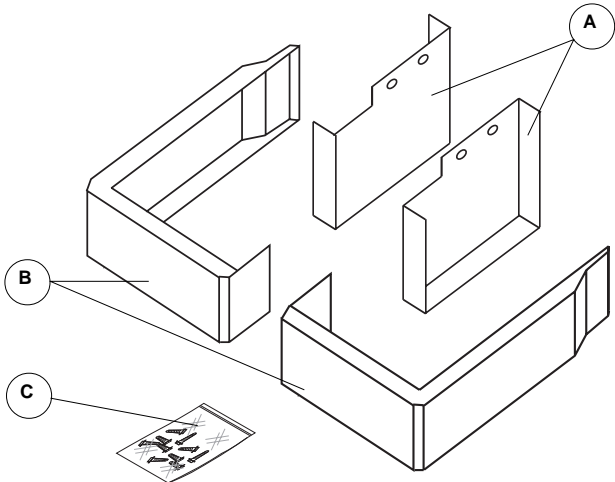
BESZERELÉS

1. Szedje szét az elmozdítható ventilátor-konvektor burkolatot
2. Távolítsa el a távolság szabályozót, ahogy az 2 ábra mutatja.
3. Szerelje össze (bal és jobb oldali) távolságtartót az egység megfelelő oldalaira a 3 ábrának megfelelően.
4. Óvatosan fektesse le az elmozdítható burkolatot egy kartonlapra (pld. a ventilátorkonvektor csomagolója); szerelje fel az elmozdítható burkolat alapjait rögzítve a műanyag oldalakhoz (2 csavarral) és az elülső panelhez (1 csavarral), valamint magához az elmozdítható burkolathoz (4 ábra) is.

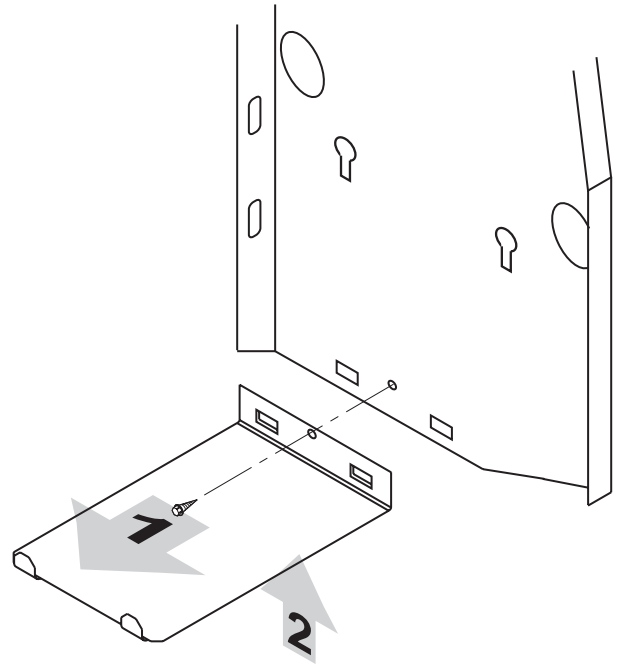
RENDELÉS

F1A - F9A burkolati **ZA1** alaplapon kódszáma **EYZA1**
 F10A - F12A burkolati **ZA10** alaplapon kódszáma **EYZA10**

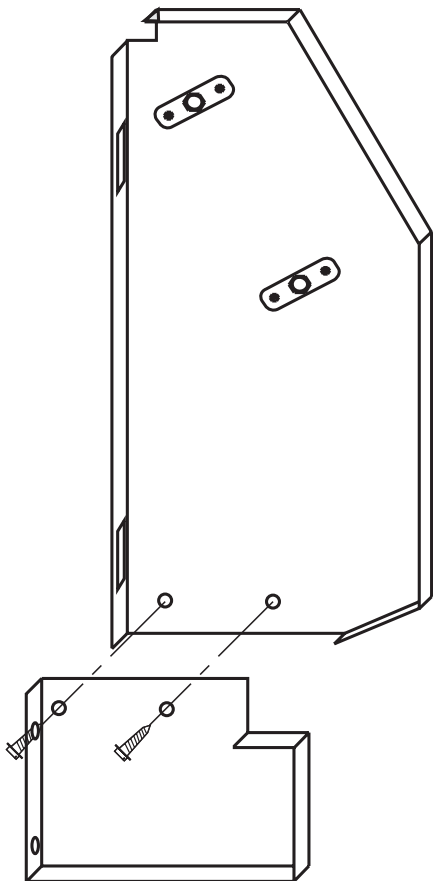
1



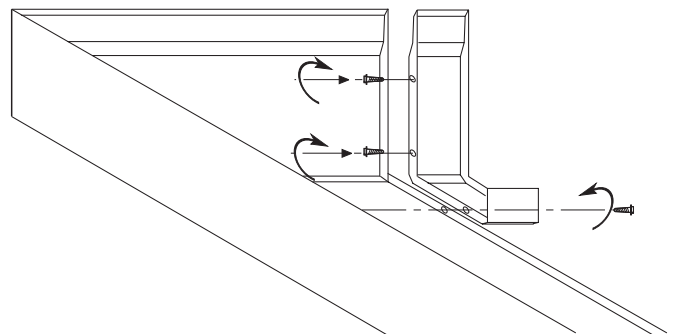
2



3



4





40010 Bentivoglio (BO)
Via Romagnoli, 12/a
tel. 051/6640457 r.a.
fax 051/6640680
www.galletti.it